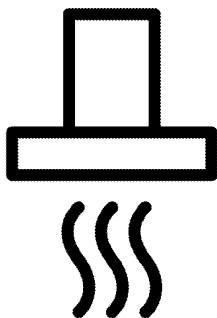


# GRUNDIG

**Hood** / User Manual

**Dunstabzugshaube** / Bedienungsanleitung

**Hotte** / Manuel d'utilisation



GDSP5464BBSC

185732087\_1/ EN/ DE/ FR/ R.AC/ 17/09/2022 11:43  
7705331104

## Welcome!

---

Dear Customer,

Thank you for choosing the Grundig product. We want your product, manufactured with high quality and technology, to offer you the best efficiency. Therefore, carefully read this manual and any other documentation provided before using the product.

Keep in mind all the information and warnings stated in the user's manual. This way, you will protect yourself and your product against the dangers that may occur.

Keep the user's manual. If you give the product to someone else, give the manual with it. The warranty conditions, usage and troubleshooting methods for your product are provided in this manual.

### The symbols and their descriptions in the user's manual:



Hazard that may result in death or injury.



Important information or useful usage tips.



Read the user's manual.



Hot surface warning.

**NOTICE**

Hazard that may result in material damage to the product or its environment.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

## Table of Contents

|          |                                                                                    |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Safety Instructions.....</b>                                                    | <b>4</b>  |
| 1.1      | General Safety.....                                                                | 4         |
| 1.2      | Electrical Safety .....                                                            | 5         |
| 1.3      | Product Safety .....                                                               | 6         |
| 1.4      | Intended Use .....                                                                 | 8         |
| 1.5      | Child, Vulnerable Persons and<br>Pet Safety .....                                  | 8         |
| 1.6      | Transportation Safety .....                                                        | 8         |
| <b>2</b> | <b>Environmental Instructions.....</b>                                             | <b>9</b>  |
| 2.1      | Waste Directive .....                                                              | 9         |
| 2.1.1    | Compliance with the WEEE Dir-<br>ective and Disposing of the<br>Waste Product..... | 9         |
| 2.2      | Package Information .....                                                          | 9         |
| <b>3</b> | <b>Your product .....</b>                                                          | <b>10</b> |
| 3.1      | Product Introduction .....                                                         | 10        |
| 3.2      | Product Accessories .....                                                          | 10        |
| 3.3      | Technical Specifications .....                                                     | 12        |
| <b>4</b> | <b>Using the Hood .....</b>                                                        | <b>13</b> |
| <b>5</b> | <b>Maintenance and Cleaning .....</b>                                              | <b>16</b> |
| 5.1      | General Cleaning Information .....                                                 | 16        |
| 5.2      | Aluminium Filter.....                                                              | 16        |
| 5.3      | Hood Lamp.....                                                                     | 17        |
| 5.4      | Carbon Filter (Usage without a<br>flue).....                                       | 17        |
| <b>6</b> | <b>Troubleshooting .....</b>                                                       | <b>18</b> |



## 1 Safety Instructions

---

- This section includes the safety instructions necessary to prevent the risk of personal injury or material damage.
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
- Our company shall not be held responsible for damages that may occur if these instructions are not observed.
- Failure to follow these instructions shall void any warranty.
- Always have the installation and repair works made by the manufacturer, the authorised service or a person that the importer company shall designate.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not repair or replace any component of the product unless it is clearly specified in the user's manual.
- Do not make technical modifications on the product.



### 1.1 General Safety

- This product can be used by children 8 years of age and older, and people who are underdeveloped in physical, sensory or mental skills, or who have lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or trained about the safe use and hazards of the product. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- **Poisoning Danger!** While the appliance is operating, air is drawn from the whole house. If adequate ventilation is not provided, air flow occurs and the waste and toxic gases released as a result of combustion in the house are reabsorbed. Do not operate the product together with products that provide air circulation and may emit toxic gas (wood, gas, oil and coal stoves, boilers, water heaters, etc.).
- Have the adequacy of your building's ventilation and flue system checked by authorized persons.

- This product is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacity or without knowledge or experience, unless supervised or instructed by the individual responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
  - Installation and repair procedures must always be performed by **Authorised Service Agents**. The manufacturer cannot be held responsible for any damages that may arise due to operations made by unauthorized persons.
  - Do not operate the product if it is defective or has any visible damage.
  - Ensure that the product function knobs are switched off after every use.
  - If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
  - Call the authorized service for the installation of the product to be used. The warranty term starts after this process.
  - Product must be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force for the warranty to be applicable.
-  **1.2 Electrical Safety**
- To have your product ready for use, first provide the place of installation and have the electrical installation made. Then, call the nearest Authorised Service.
  - If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by an Authorised Service Agent. There is the risk of electric shock!
  - Do not plug your hood in until it is mounted.
  - If your product has plug, never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by holding the plug.
  - The appliance power should be cut off during installation, maintenance, cleaning and repair processes.
  - In order to prevent any hazard from occurring, in case of damage, the electrical cable must be replaced by the man-

ufacturer, the manufacturer's service centre or a similar qualified person.

- If the cable is damaged, contact our nearest service centre and have a new one installed.
- If your product has plug, do not make electrical connections by disconnecting the plug during installation. Connections made by cutting off render the product warranty void and pose a danger to user safety.
- Do not install the mains cord near the heaters. The cable might melt, causing a fire.
- If your product does not have a cable, only use the connecting cable described in the "Technical specifications" section.
- Any work on electrical equipment and systems should only be carried out by authorised and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.
- Never wash the appliance by spraying or pouring water on it! There is the risk of electric shock!



### **1.3 Product Safety**

- Height between the bottom surface of your hood and the top surface of the oven should be no less than 650 mm for gas ovens and 500 mm for electrical ovens.
- (For Model C) In electrical ovens, the highest performance in the product is achieved by leaving a height of 550 mm.
- Do not touch the lamps of your hood after operating the hood for a long time. Hot lamps may burn your hand.
- Do not operate the appliance without an oil entrapment filter. Do not remove the filters while the appliance is operating.
- Do not create a high flame under the product. Otherwise, the oil in the oil trap filter may ignite, causing a fire.
- Run the product after placing the cooking pots, pans, etc. on the ovens. Otherwise, rising heat may deform some parts of your product.
- Turn off the oven before taking the cooking pots, pans, etc. from the ovens.
- Do not keep easily flammable materials under your hood.

- Do not expose the appliance to open flame. It may cause the oil accumulating in the filter to catch fire. Do not operate the appliance without a filter.
- Do not leave your cooker unattended while cooking fried foods, oils may catch fire while cooking, and hot oil may cause fire. Therefore pay attention to the clothes and curtains.
- If cleaning is not performed in a timely manner, the hood may present a risk of fire.
- (For Models A and B) Run your hood for another 15 minutes after the cooking or frying process to clean the kitchen air thoroughly of the odours and vapours generated during cooking.
- Adequate ventilation must be available in the room when gas or other fuel-burning appliances are used at the same time while the oven hood with a cooker is being used. (Not applicable for only the appliances that discharge air back into the room).
- Gas or fuel oil burning appliances, such as room heaters, which share the same environment with the hood, must be fully insulated from the exhaust of this product or they must be hermetical.
- If there is another appliance operating with fuel oil or gaseous fuels in the environment, adequate ventilation of the environment is required.
- If there is another appliance operating with energy other than electrical energy in the same environment with the hood, the negative pressure in the room should be at most 0.04 mbar so that the exhaust of the other appliance is not drawn back into the room by the hood.
- Do not connect to flues with heating stove connection, flues where waste gas is disposed from or flues with rising flames. Comply with local regulations on purging the outflow.
- Use pipes with a diameter of 120 mm when connecting a flue to your product. The pipe connection should be as short as possible and with few bends.
- Easily flammable and combustible materials should not be hung on the hood handles.

- Our company shall not be responsible for problems that arise for not observing any of the warnings above.
- There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- There should not be open fire under the hood. (for example: flambe)
- **Caution:** Accessible parts can heat up when used with a cooker.
- It is recommended to clean the filter once a month under normal usage.

#### **1.4 Intended Use**

- This product is designed for home use. Commercial use will void the guarantee.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage due to misuse or mishandling.
- The service life of the product you have purchased is 10 years. Manufacturer shall provide the required spare parts for the product to perform as defined during this period.

#### **1.5 Child, Vulnerable Persons and Pet Safety**

- Keep children away from the product when it is running.
- Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless there is someone overseeing them.
- This product should not be used by people with limited physical, sensory or mental capacity (including children), unless they are kept under supervision or receive the necessary instructions.
- The packaging materials are dangerous for children. Keep the packaging materials out of the reach of children or sort them into waste according to waste instructions.
- Electrical products are dangerous for children and pets. Keep children away from the product while it is operated and do not let them play with the product.

#### **1.6 Transportation Safety**

- Disconnect the product from the mains before transporting the product.



- Do not put other items on the product and carry the product upright.
- When you need to transport the product, wrap it with bubble wrap packaging material or thick cardboard and tape it tightly. Secure the product

- tightly with tape to prevent the removable or moving parts of the product and the product from getting damaged.
- Check the overall appearance of the product for any damage that may have occurred during transportation.

## 2 Environmental Instructions

### 2.1 Waste Directive

#### 2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. You can ask your

local administration about these collection points. Disposing of the appliance properly helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### Compliance with RoHS Directive:

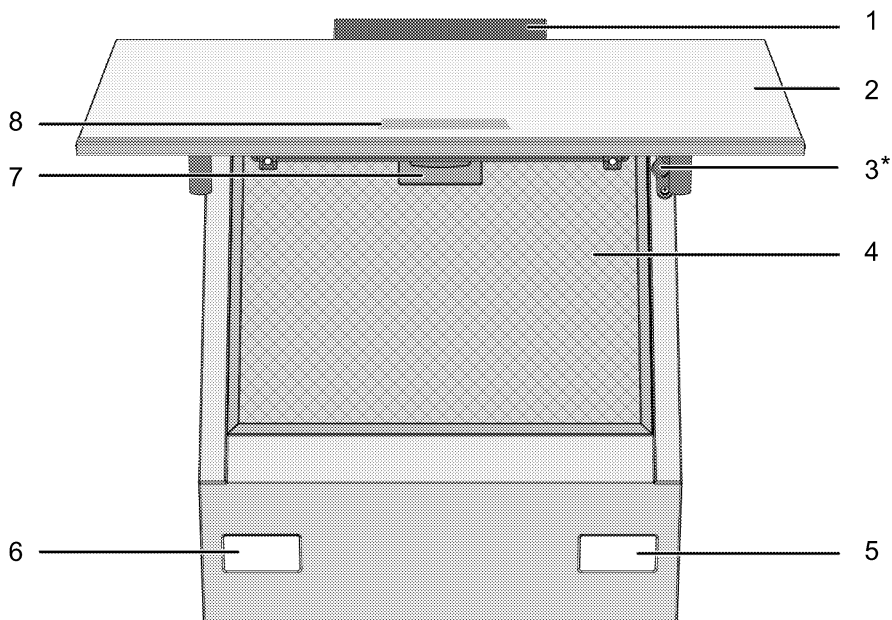
The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 2.2 Package Information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging waste with the household or other wastes, take it to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 3 Your product

### 3.1 Product Introduction



1 Hood body

3 Damper

5 Lamp

7 Aluminium filter lock

2 Hood glass lid

4 Aluminium filter

6 Lamp

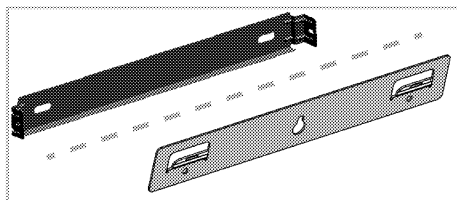
8 Control panel

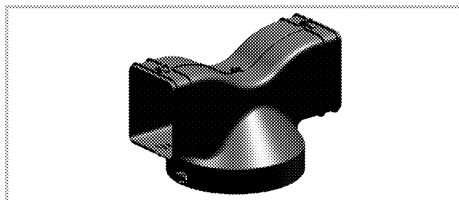
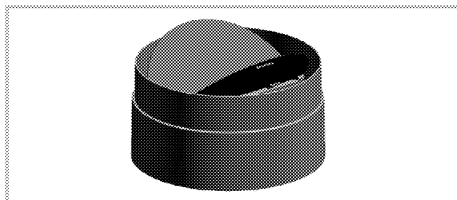
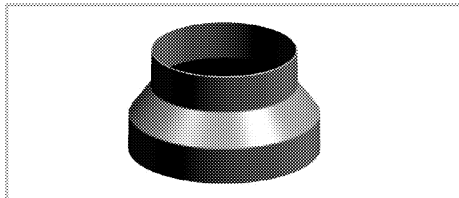
\* Dependent on the model. It may not be available on your product.

### 3.2 Product Accessories

Depending on the product model, the supplied accessory varies. All accessories described in the user's manual may not be available in your product.

#### Wall mounting part



**Air router****Covers to prevent reverse airflow****Flue connection adapter**

### 3.3 Technical Specifications

|                                                       |                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Product external dimensions (height/width/depth) (mm) | min. 910 - max. 1138 /895 /419 |
| Voltage/Frequency                                     | 220-240 V ~1N; 50 Hz           |
| Total power consumption                               | max. 300 W                     |
| Suction power                                         | 700-720 m3/h                   |
| Diameter of air outlet pipe                           | 120-150 mm                     |

|         |                      |
|---------|----------------------|
| Control |                      |
| Model A | 3 levels             |
| Model B | 3 levels + 1 booster |
| Model C | 3 levels + 1 booster |

 Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.

 Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.

 Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

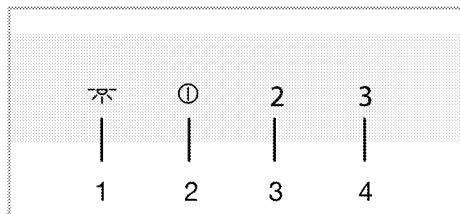
## 4 Using the Hood

The hood has an engine with various speeds. For a good performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in case of strong odour and vapour condensation.



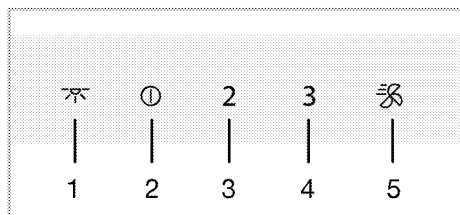
The program is cancelled if power is cut when any programs in your hood are active.

### MODEL A



- 1 Lamp key
- 2 On-Off/Speed 1 key
- 3 Speed 2 key
- 4 Speed 3 key

### MODEL B



- 1 Lamp key
- 2 On-Off/Speed 1 key
- 3 Speed 2 key
- 4 Speed 3 key
- 5 Booster key

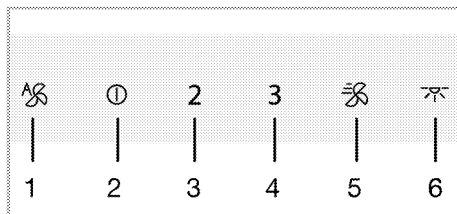


Model B product can work together with the hob if your hob has a hob-hood interoperability feature (Hob to Hood). For this, you can use this feature for the model B hood by following the instructions in the hob manual.



"Hob to Hood" function of the hood may not work if pots are placed on the right front zone of the hob in such a way that it blocks the sensor's view.

### MODEL C



- 1 Automatic mode key
- 2 On-Off/Speed 1 key
- 3 Speed 2 key
- 4 Speed 3 key
- 5 Booster key
- 6 Lamp key

### Operating the hood

1. Touch the speed level key you have selected to operate the hood.  
⇒ The set speed level key lights up.
2. You can touch the other speed level keys to change the speed level.



When in operation, the product will run for a maximum of 6 hours if no key is touched.

### Turning off the hood

1. To turn the hood off, touch again the key of the level on which the hood is operating or ① key.



If you touch the ① key with any function active except the lamp, then the function is cancelled.

## Turning on the intensive ventilation mode (Booster) (for models B and C)

1. Press  key once to start the hood in the intensive ventilation mode.
  - ⇒ The intensive ventilation mode starts up and runs for a maximum of 10 minutes. During this time, the  key lights up. After 10 minutes, the product continues to operate in Speed 3 and the Speed 3 key lights up.



In intensive ventilation mode, when any speed key is touched, it returns to that speed level and continues to operate.

## Operating the lamp

1. Touch the  key to operate the lamp.
  - ⇒ Hood lamp lights. (For Models B and C) If you touch the  key again within the first 1 minute, the lamp will continue to light at the low illumination level. If you touch it again 1 minute after turning the lamp on, it turns off.



The illumination lamps operate for a maximum of 12 hours.

## Turning off the lamp

1. One minute after turning the hood lamp on, you can turn it off by touching the  key again.



(For Models B and C) If you touch the  key again within the first 1 minute after the lamp is switched on, the lamp switches to the low illumination level.

## Setting the lamp illumination colour (for models B and C)

You can use the colour of your hood's illumination lamps in 3 different shades.

1. With the hood lamp turned on, touch  key for more than 2 seconds.

⇒ The lamp changes to the other colour shade.

2. If you continue to touch  key, it will change to the next colour shade after every 2 seconds. According to the desired colour shade, stop touching  key when the lamp is in that colour shade. The colour shade will automatically activate.



You can only change the light colour shade while the lamp has high light intensity.



In the event of a power outage, your hood will remember the colour shade set and the lamp will work in the colour that was last set.

## Automatic mode (for model C)

Your hood measures the temperature of the air in the kitchen and the air coming from your hob by using a sensor. In automatic mode, it determines the required levels for the temperature of the air from the hob to match the temperature of the air in the kitchen and operates at levels determined automatically.

1. To enable automatic mode touch the  key.

⇒ The automatic mode is activated and operates until the temperature of the air from the hob equals the ambient temperature. The temperature will switch off automatically when it equalizes. You must enable automatic mode again to re-switch it on.



While automatic mode is active, automatic mode will be cancelled when you turn the product on and off at any speed.

2. To turn automatic mode off early touch the  key once more.



If you open the cover of the product when auto mode is on, its performance will decrease. Do not open the cover when the automatic mode is active.



If the ambient temperature difference occurs even when the hob is not operating while the automatic mode is active, the temperature sensor in the product will detect the difference and the product may start operating at Speed 2 or 3 depending on the difference. In this case, automatic mode will be turned off when the temperature difference is equalized.



Do not use automatic mode when your hob is not working.

### **Air cleaning mode (for models B and C)**

You can use air cleaning mode to eliminate the odour in your house during a long time at low level.

1. Touch the Speed 1 key for more than 3 seconds.
  - ⇒ Air cleaning mode is activated. The light of the Speed 1 key flashes when the air cleaning mode is active.
2. The air cleaning mode will operate at Speed 1 for 10 minutes in 1 hour and will stop for 50 minutes. If you do not switch off the air cleaning mode, it will remain in operation for 10 minutes, then stop for 50 minutes in each hour for 24 hours.



When air cleaning mode is active, it is automatically cancelled at the touch of any key except lamp key. Your hood continues to operate at the function of the key you touch.

### **Aluminium filter fill warning**

The light of Speed 2 key flashes after every 100 hours of operation. In this case, you must clean your aluminium filter. After cleaning, the lamp warning of Speed 2 button does not turn off automatically. When you touch the Speed 2 key for more than 3 seconds, aluminium filter fill warning is reset and the lamp is turned off.



The warning is not cancelled if the power is cut when the hood gives aluminium filter fill warning. When power is available, it continues to warn with the light of Speed 2 key flashing.



If you run your hood at any speed level with the aluminium filter fill warning, the warning will not appear for as long as the hood is running. When you turn off the hood, the fill warning starts flashing again.



If you turn off the warning without cleaning the aluminium filter, the operating time of 100 hours is reset and it starts over. At the end of the next 100 hours, your hood warns again.

### **Carbon filter fill warning (for products with carbon filter)**

The light of Speed 2 key flashes after every 100 hours of operation. In this case, you must replace your carbon filter. Consult an authorized service for this. After replacement, the lamp warning of Speed 2 key does not turn off automatically. When you touch the Speed 2 button for more than 3 seconds, carbon filter fill warning is reset and the lamp is turned off.



The warning is not cancelled if the power is cut when the hood gives carbon filter fill warning. When power is available, it continues to warn with the light of Speed 2 key flashing.



If you turn off the warning without replacing the carbon filter, the operating time of 100 hours is reset and it starts over. At the end of the next 100 hours, warning is given again.



If you run your hood at any speed level with the carbon filter fill warning, the warning will not appear for as long as the hood is running. When you turn off the hood, the fill warning starts flashing again.

## 5 Maintenance and Cleaning

### 5.1 General Cleaning Information

#### General warnings

- Service life of the product extends and frequently faced problems decrease if cleaned at regular intervals.
- Disconnect the product from the electrical connection before starting maintenance and cleaning operations. There is an electric shock hazard!
- Some detergents or cleaning agents may cause damage to the surface. Do not use abrasive detergents, cleaning powders, cleaning creams or sharp objects during cleaning.
- Do not use steam cleaning products for cleaning.

#### Product cleaning

- The product should be thoroughly cleaned after each use. Thus, food residues are easily cleaned and these residues are prevented from burning when the product is used again later.
- No special cleaning agent is required for cleaning the product. Clean the product using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry it with a dry cloth.
- Do not use acid or chlorine-containing cleaning agents to clean stainless or inox surfaces and handles. Clean with a

soft soapy cloth and liquid (non-scratching) detergent, taking care to wipe in one direction.

- There are sensors in the backside of the product's glass cover. Do not damage these sensors during cleaning. (For model C)

### 5.2 Aluminium Filter

This filter serves to retain oil particles in the air. **It is recommended to clean the filter once a month under normal usage.** To achieve this:

1. Remove the aluminium filters.
2. Wash the filters in water using liquid detergent and reinstall after drying.

Aluminium filters may change colour as they are washed; this is normal and does not require replacing your filters.

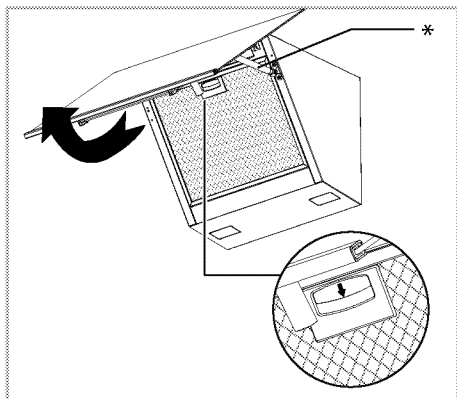


You can also wash the aluminium filter in the washing machine. (max. 70 °C)

#### Removing aluminium filters

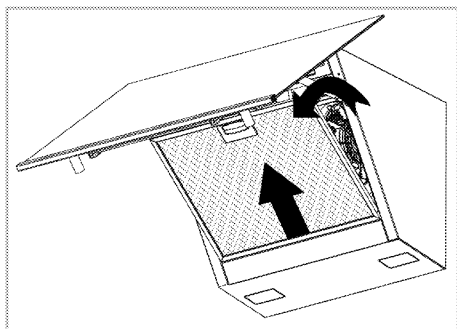
1. Open hood cover upwards and pull aluminium filter lock downwards as shown in the figure.





\* Silencer is optional. It may not be available on your product.

2. Gently pull the filter towards you first and pull it upwards to remove it from its slot.



3. Reinstall the aluminium filter in its slot after flushing by following the above steps in reverse.

### 5.3 Hood Lamp

In the event of a lamp malfunction in the hood, contact your local dealer or the Customer Service, and ensure that the lamp is replaced.

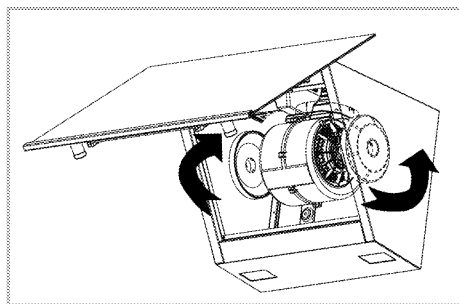
## 5.4 Carbon Filter (Usage without a flue)

### General warnings

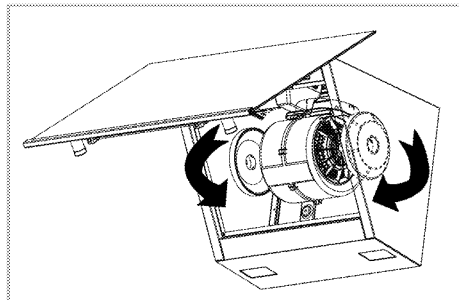
- If you have installed your product without a flue, you should replace your carbon filters every 4 months in normal use. You can obtain the carbon filter from Authorized Services.
- The carbon filter should never be washed.
- If you do not follow the rules for cleaning and replacing the filters of your hood, you may cause a fire.

### Removing carbon filters

1. Open the glass cover of the hood and remove the aluminium filter.
2. Unscrew the carbon filters on the right and left of the motor holder.



3. Place the lug slots of your new carbon filters into the lugs on the motor holder and turn them clockwise to snap them into place.



4. Close the hood glass cover after installing the aluminium filter.

## 6 Troubleshooting

---

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

### **Product is not working.**

- Fuse may be faulty or blown. >>> Check the fuses in the fuse box. Change them if necessary or reactivate them.
- The product may not be plugged in. >>> Check if the product is plugged in to the outlet or not.
- The speed button may not be set. >>> Press/touch the desired speed button.

- No electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

### **Hood light is not on.**

- Hood lamp may be faulty. >>> Contact your local dealer where you purchased your product or the Customer Service, and ensure that the lamp is replaced.
- No electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

Arcelik A.S.

Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

Made in TURKEY

Importer in Russia: «BEKO LLC»

Address: Selskaya street, 49, Fedorovskoe village, Pershinskoe rural settlement, Kirzhach district, Vladimir region, Russian Federation 601021

The manufacture date is included in the serial number of a product specified on rating label, which is located on a product, namely: first two figures of serial number indicate the year of manufacture, and last two \_ the month. For example, "10- 100001-05" indicates that the product was produced in May, 2010.

You can ask for certification number from our Call Center 8-800-200-23-56 The manufacturer reserves the right for making changes in modification, design and specification of an electric device.



## Willkommen!

---

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für das Grundig Produkt entschieden haben. Wir stellen Ihnen dieses Produkt vor, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wurde, um Ihnen die beste Effizienz zu bieten. Lesen Sie deswegen dieses Handbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumentationen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Beachten Sie alle Informationen und Warnungen im Benutzerhandbuch. Auf diese Weise schützen Sie sich und Ihr Produkt vor den Gefahren, die auftreten können.

Bewahren Sie das Benutzerhandbuch auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie das Handbuch mit. Die Garantiebedingungen, Verwendungs- und Fehlerbehebungsmethoden für Ihr Produkt sind in der Bedienungsanleitung enthalten.

### Die Symbole und ihre Beschreibungen in der Bedienungsanleitung:



Gefahr, die zum Tod oder zu Verletzungen führen kann.



Wichtige Informationen oder nützliche Anwendungstipps.



Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Warnung vor heißer Oberfläche.

**HINWEIS** Gefahr, die zu materiellen Schäden am Produkt oder seiner Umgebung führen kann.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

# Inhaltsverzeichnis

|          |                                                                                                   |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sicherheitshinweise .....</b>                                                                  | <b>22</b> |
| 1.1      | Allgemeine Sicherheit.....                                                                        | 22        |
| 1.2      | Sicherheitshinweise zu Elektro-<br>geräten .....                                                  | 23        |
| 1.3      | Produktsicherheit .....                                                                           | 25        |
| 1.4      | Verwendungszweck.....                                                                             | 27        |
| 1.5      | Besondere Sicherheitshinweise<br>rund um Kinder, schutzbedürftige<br>Menschen und Haustiere ..... | 27        |
| 1.6      | Sicherheit beim Transport.....                                                                    | 27        |
| <b>2</b> | <b>Hinweise zum Umweltschutz .....</b>                                                            | <b>28</b> |
| 2.1      | Abfallrichtlinie .....                                                                            | 28        |
| 2.1.1    | Informationen zur Entsorgung .                                                                    | 28        |
| 2.2      | Paketinformationen .....                                                                          | 29        |
| <b>3</b> | <b>Ihr neues Gerät .....</b>                                                                      | <b>30</b> |
| 3.1      | Produkteinführung.....                                                                            | 30        |
| 3.2      | Produktzubehör .....                                                                              | 30        |
| 3.3      | Technische Spezifikationen .....                                                                  | 32        |
| <b>4</b> | <b>Nutzung der Dunstabzugshaube. ....</b>                                                         | <b>33</b> |
| <b>5</b> | <b>Wartung und Reinigung .....</b>                                                                | <b>36</b> |
| 5.1      | Allgemeine Reinigungshinweise ..                                                                  | 36        |
| 5.2      | Aluminiumfilter .....                                                                             | 37        |
| 5.3      | Haubenlampe.....                                                                                  | 37        |
| 5.4      | Kohlefilter (Verwendung ohne<br>Rauchabzug) .....                                                 | 37        |
| <b>6</b> | <b>Fehlerbehebung .....</b>                                                                       | <b>38</b> |



## 1 Sicherheitshinweise

- Dieser Abschnitt enthält die Sicherheitshinweise, die erforderlich sind, um die Gefahr von Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Bei Weitergabe des Produkts an eine andere Person zum persönlichen Gebrauch oder zum Gebrauch aus zweiter Hand sind auch die Bedienungsanleitung, Produktetiketten und andere relevante Dokumente und Teile mitzugeben.
- Für Schäden, die bei Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen, übernimmt unser Unternehmen keine Haftung.
- Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt jegliche Garantie.
- Lassen Sie die Installations- und Reparaturarbeiten immer vom Hersteller, dem autorisierten Kundendienst oder einer vom Importeur zu benennenden Person durchführen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör.
- Reparieren oder ersetzen Sie keine Komponenten des Produkts, es sei denn, dies ist im Benutzerhandbuch klar angegeben.
- Nehmen Sie keine technischen Veränderungen am Produkt vor.



### 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Menschen, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden, bedient werden, wenn diese zuvor gründlich über die möglichen Gefahren des Gerätes und einen sicheren Umgang damit aufgeklärt wurden. Dies gilt natürlich auch für sämtliche sonstigen Leute, die sich mit solchen Geräten noch nicht auskennen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- **Vergiftungsgefahr!** Während das Gerät in Betrieb ist, wird Luft aus dem ganzen Haus angesaugt. Wenn keine ausreichende Belüftung gewährleistet ist, kommt es zu einem Luftstrom und die durch die Verbrennung im Haus freigesetzten Abfälle und giftigen Gase werden resorbiert. Be-

treiben Sie das Produkt nicht zusammen mit Produkten, die für Luftzirkulation sorgen und giftige Gase freisetzen können (Holz-, Gas-, Öl- und Kohleöfen, Boiler, Warmwasserbereiter usw.).

- Lassen Sie die Funktionsfähigkeit der Lüftungs- und Abgassystem Ihres Gebäudes von autorisierten Personen überprüfen.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Wissen oder Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Installations- und Reparaturverfahren müssen immer vom autorisierten **Kundendienst** durchgeführt werden. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht wer-

den, die durch den Betrieb durch nicht autorisierte Personen entstehen können.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es defekt ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die Produktfunktionsknöpfe nach jedem Gebrauch ausgeschaltet sind.
- Bei Weitergabe des Produkts an eine andere Person zum persönlichen Gebrauch oder zum Gebrauch aus zweiter Hand sind auch die Bedienungsanleitung, Produktetiketten und andere relevante Dokumente und Teile mitzugeben.
- Rufen Sie den autorisierten Service für die Installation des zu verwendenden Produkts an. Nach diesem Vorgang beginnt die Gewährleistungsfrist.
- Das Produkt muss von einer qualifizierten Person gemäß den geltenden Vorschriften installiert werden, damit die Garantie gültig ist.



## 1.2 Sicherheitshinweise zu Elektrogeräten

- Um Ihr Produkt einsatzbereit zu machen, geben Sie zunächst den Aufstellort an und lassen Sie die Elektroinstalla-

- tion durchführen. Rufen Sie dann den nächsten autorisierten Kundendienst an.
- Wenn das Produkt einen Fehler aufweist, sollte es nicht betrieben werden, es sei denn, es wurde von einem autorisierten Kundendienst repariert. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
  - Schließen Sie Ihre Dienstabzugsgaube erst an, wenn sie montiert ist.
  - Wenn Ihr Produkt einen Stecker hat, berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen! Niemals durch Ziehen am Kabel den Stecker ziehen, immer am Stecker festhalten.
  - Während der Installations-, Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturprozesse sollte die Stromversorgung des Geräts unterbrochen werden.
  - Um Gefährdungen zu vermeiden, muss das Elektrokabel im Schadensfall vom Hersteller, der Servicestelle des Herstellers oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
  - Wenn das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an unser nächstgelegenes Kundendienst und lassen Sie ein neues installieren.
  - Wenn Ihr Produkt über einen Stecker verfügt, stellen Sie keine elektrischen Verbindungen her, indem Sie den Stecker während der Installation abziehen. Durch Trennen hergestellte Verbindungen führen zum Erlöschen der Produktgarantie und stellen eine Gefahr für die Benutzersicherheit dar.
  - Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe der Heizungen. Das Kabel könnte schmelzen und einen Brand verursachen.
  - Verfügt Ihr Produkt über kein Kabel, verwenden Sie nur das im Kapitel „Technische Daten“ beschriebene Anschlusskabel.
  - Alle Arbeiten an elektrischen Geräten und Anlagen dürfen nur von autorisierten und qualifizierten Personen durchgeführt werden.
  - Schalten Sie das Produkt bei Beschädigungen aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Schalten Sie dazu die Sicherung zu Hause aus.
  - Stellen Sie sicher, dass der Sicherungswert mit dem Produkt kompatibel ist.



- Waschen Sie das Gerät niemals, indem Sie es mit Wasser besprühen oder darüber ausgießen! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

### **1.3 Produktsicherheit**

- Die Höhe zwischen der Unterseite Ihrer Dunstabzugshaube und der Oberseite des Ofens sollte mindestens 650 mm bei Gasöfen und 500 mm bei Elektroöfen betragen.
- (Für Modell C) Bei Elektroöfen wird die höchste Leistung des Produkts durch Belassen einer Höhe von 550 mm erreicht.
- Berühren Sie die Lampen Ihrer Dunstabzugshaube nicht, nachdem Sie die Dunstabzugshaube längere Zeit in Betrieb genommen haben. Heiße Lampen können Ihre Hand verbrennen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Ölauffangfilter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät in Betrieb ist.
- Keine große Flamme unter dem Produkt erzeugen. Andernfalls kann sich das Öl im Ölabscheiderfilter entzünden und einen Brand verursachen.
- Lassen Sie das Produkt laufen, nachdem Sie die Kochtöpfe, Pfannen usw. auf die Öfen gestellt haben. Andernfalls können einige Teile Ihres Produkts durch aufsteigende Hitze verformt werden.
- Schalten Sie den Backofen aus, bevor Sie Kochtöpfe, Pfannen usw. aus dem Backofen nehmen.
- Bewahren Sie keine leicht entflammbaren Materialien unter Ihrer Haube auf.
- Setzen Sie das Gerät keinem offenen Feuer aus. Dadurch kann sich das im Filter angesammelte Öl entzünden. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Filter.
- Lassen Sie Ihren Herd während des Garens von frittierten Speisen nicht unbeaufsichtigt, da Öle beim Kochen Feuer fangen und heißes Öl Feuer verursachen kann. Achten Sie daher auf Kleidung und Vorhänge.
- Bei nicht rechtzeitiger Reinigung besteht Brandgefahr an der Haube.
- (Für Modelle A und B) Lassen Sie Ihre Dunstabzugshaube nach dem Koch- oder Bratvorgang weitere 15 Minuten laufen, um die Küchenluft gründlich von Gerüchen und Dämpfen zu reinigen, die beim Kochen entstehen.

- Bei gleichzeitiger Verwendung von Gas- oder anderen brennstoffbetriebenen Geräten und gleichzeitiger Verwendung der Dunstabzugshaube mit Herd muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden. (Gilt nur nicht für Geräte, die Luft in den Raum zurückführen).
- Gas- oder Heizölverbrennungsgeräte, wie z.B. Raumheizgeräte, die die gleiche Umgebung mit der Dunstabzugshaube teilen, müssen vollständig gegen die Abgase dieses Produkts isoliert oder hermetisch sein.
- Befindet sich in der Umgebung ein anderes Gerät, das mit Heizöl oder gasförmigen Brennstoffen betrieben wird, ist eine ausreichende Belüftung der Umgebung erforderlich.
- Wenn in der gleichen Umgebung mit Dunstabzugshaube ein anderes Gerät mit anderer Energie als elektrischer Energie betrieben wird, sollte der Unterdruck im Raum maximal 0,04 mbar betragen, damit die Abluft des anderen Geräts nicht durch die Belüftung in den Raum zurückgezogen wird.
- Nicht an Kamine mit Heizofenanschluss, Kamine zur Abgasentsorgung oder Kamine mit aufsteigender Flamme anschließen. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zum Spülen des Abflusses.
- Verwenden Sie Rohre mit einem Durchmesser von 120 mm, wenn Sie einen Rauchabzug an Ihr Produkt anschließen. Die Rohrverbindung sollte möglichst kurz und mit wenigen Bögen sein.
- An den Haubengriffen dürfen keine leicht entzündlichen und brennbaren Materialien aufgehängt werden.
- Unser Unternehmen ist nicht verantwortlich für Probleme, die durch die Nichtbeachtung einer der obigen Warnungen entstehen.
- Bei nicht vorschriftsmäßiger Reinigung besteht Brandgefahr.
- Unter der Haube darf kein offenes Feuer sein. (zum Beispiel: flambieren)
- **Vorsicht:** Zugängliche Teile können sich bei Verwendung mit einem Herd erhitzen.
- Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch einmal im Monat zu reinigen.

## 1.4 Verwendungszweck

- Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch bestimmt. Kommerzielle Nutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden aufgrund von Missbrauch oder falscher Handhabung.
- Die Lebensdauer des von Ihnen gekauften Produkts beträgt 10 Jahre. Der Hersteller stellt die erforderlichen Ersatzteile zur Verfügung, damit das Produkt während dieses Zeitraums wie definiert funktioniert.

## 1.5 Besondere Sicherheitshinweise rund um Kinder, schutzbedürftige Menschen und Haustiere



- Halten Sie Kinder vom Produkt fern, wenn er in Betrieb ist.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und leichte Wartungstätigkeiten dürfen nur dann von Kindern erledigt werden, wenn sie dabei stets unter Aufsicht stehen.
- Das Gerät sollte nicht von Menschen bedient werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden,

sofern diese nicht stets beaufsichtigt werden und gründlich mit der Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden. Dies gilt natürlich auch für Kinder.

- Das Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf oder entsorgen Sie es gemäß den Abfallanweisungen.
- Elektrogeräte können immer eine Gefahr für Kinder und Haustiere darstellen. Halten Sie Kinder während des Betriebs vom Produkt fern und lassen Sie sie nicht mit dem Produkt spielen.

## 1.6 Sicherheit beim Transport

- Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung, auch wenn es nur über sehr kurze Strecken transportiert, also nur umgesetzt wird.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände auf das Produkt und tragen Sie das Produkt aufrecht.
- Hüllen Sie das Gerät vor dem Transportieren mit Luftpolsterfolie (die mit den kleinen Blasen) oder kräftigem Karton ein, anschließend mit Klebeband fixieren. Fixieren Sie

auch entnehmbare oder bewegliche Teile des Gerätes großzügig mit Klebeband, damit nichts beschädigt wird.

- Prüfen Sie das Gerät nach dem Transport akribisch auf Transportschäden.

## 2 Hinweise zum Umweltschutz

### 2.1 Abfallrichtlinie

#### 2.1.1 Informationen zur Entsorgung

##### Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

##### Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

##### Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zu-

mutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

### **Einhaltung von RoHS-Vorgaben:**

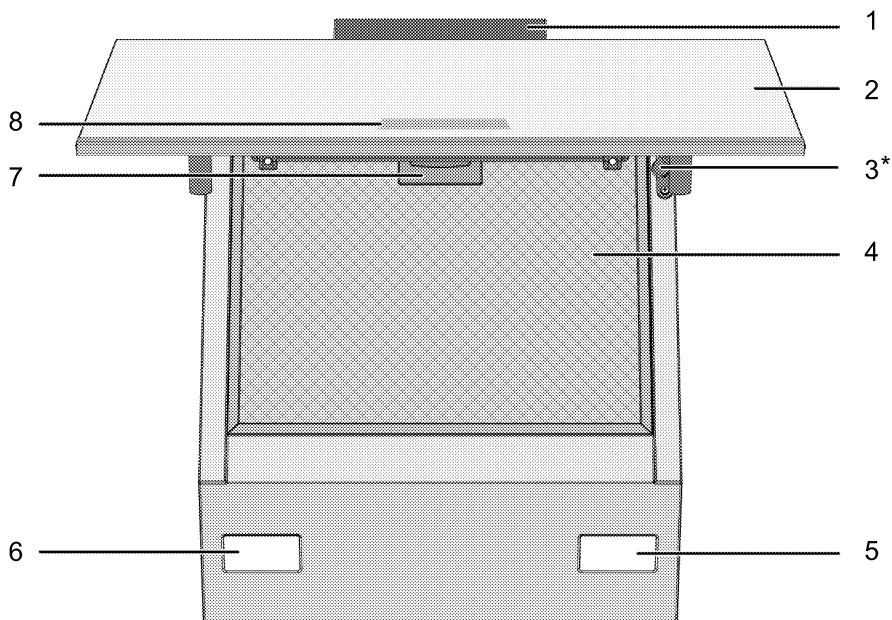
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## **2.2 Paketinformationen**

Verpackungsmaterialien des Produkts werden gemäß unseren nationalen Umweltvorschriften aus recycelbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie den Verpackungsabfall nicht mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen, sondern bringen Sie ihn zu den von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstellen für Verpackungsmaterial.

## 3 Ihr neues Gerät

### 3.1 Produkteinführung



1 Haubenkörper

3 Dämpfer

5 Lampe

7 Aluminiumfilterverschluss

2 Haubenglasdeckel

4 Aluminiumfilter

6 Lampe

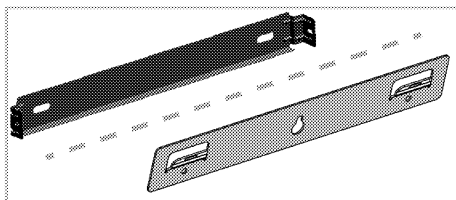
8 Bedienfeld

\* Abhängig vom Modell. Möglicherweise ist es auf Ihrem Produkt nicht verfügbar.

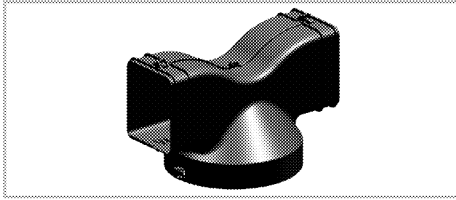
### 3.2 Produktzubehör

Je nach Gerätemodell wird unterschiedliches Zubehör angeboten. Eventuell ist nicht sämtliches in dieser Anleitung beschriebene Zubehör für Ihr Gerät erhältlich.

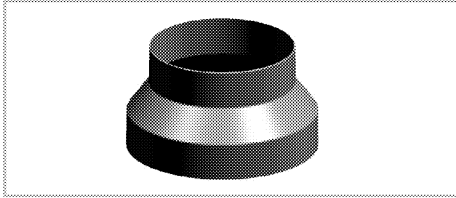
#### Wandmontageteil



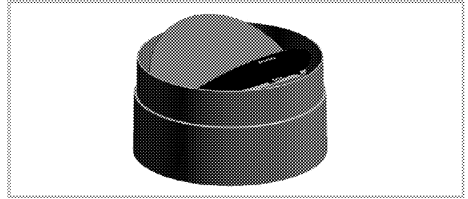
## **Luftrouter**



## **Abgasanschlussadapter**



## **Abdeckungen, um einen umgekehrten Luftstrom zu verhindern**



DE

### 3.3 Technische Spezifikationen

|                                                   |                                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| Produkt-Außenabmessungen (Höhe/Breite/Tiefe) (mm) | min. 910 - max. 1138 /895 /419 |
| Spannung / Frequenz                               | 220-240 V ~1N; 50 Hz           |
| Gesamte Leistungsaufnahme                         | max. 300 W                     |
| Saugleistung                                      | 700-720 m3/h                   |
| Durchmesser des Luftauslassrohres                 | 120-150 mm                     |

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Steuerung |                      |
| Modell A  | 3 Ebenen             |
| Modell B  | 3 Stufen + 1 Booster |
| Modell C  | 3 Stufen + 1 Booster |



Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Qualität des Produkts zu verbessern.



Die Abbildungen in diesem Handbuch sind schematisch und entsprechen möglicherweise nicht genau Ihrem Produkt.



Die auf den Produktetiketten oder in der Begleitdokumentation angegebenen Werte werden unter Laborbedingungen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Normen ermittelt. Je nach Betriebs- und Umgebungsbedingungen des Produkts können diese Werte variieren.



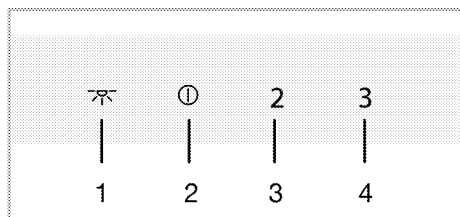
## 4 Nutzung der Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube hat einen Motor mit verschiedenen Geschwindigkeiten. Für eine gute Leistung empfehlen wir, unter normalen Bedingungen niedrige Geschwindigkeiten und bei starker Geruchs- und Dampfkondensation hohe Geschwindigkeiten zu verwenden.



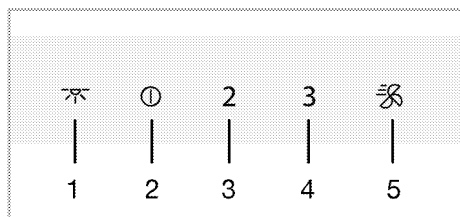
Das Programm wird abgebrochen, wenn der Strom ausfällt, wenn Programme in Ihrer Dunstabzugshaube aktiv sind.

### MODELL A



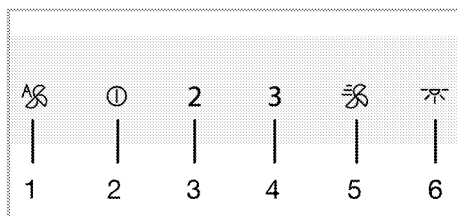
- 1 Lampen-Taste
- 2 Ein-Aus/Stufe 1 Taste
- 3 Stufe 2 Taste
- 4 Stufe 3 Taste

### MODELL B



- 1 Lampen-Taste
- 2 Ein-Aus/Stufe 1 Taste
- 3 Stufe 2 Taste
- 4 Stufe 3 Taste
- 5 Booster-Taste

### MODELL C



- 1 Automatikmodustaste
- 2 Ein-Aus/Stufe 1 Taste
- 3 Stufe 2 Taste
- 4 Stufe 3 Taste
- 5 Booster-Taste
- 6 Lampen-Taste

### Bedienung der Dunstabzugshaube

1. Berühren Sie die gewählte Geschwindigkeitsstufentaste, um die Dunstabzugshaube zu bedienen.
  - ⇒ Die Taste für die eingestellte Geschwindigkeitsstufe leuchtet.
2. Sie können auch die anderen Geschwindigkeitsstufentasten berühren, um die Geschwindigkeitsstufe zu ändern.



Im Betrieb läuft das Produkt maximal 6 Stunden, wenn keine Taste berührt wird.

### Dunstabzugshaube ausschalten

1. Um die Dunstabzugshaube auszuschalten, berühren Sie erneut die Ebenentaste der Dunstabzugshaube oder die ① Taste.



Wenn Sie die ① Taste mit einer aktiven Funktion außer der Lampe berühren, wird die Funktion abgebrochen.

## Einschalten des Intensivbeatmungsmodus (Booster) (für Modelle B und C)

1.  Taste einmal drücken, um die Dunstabzugshaube im Intensivlüftungsmodus zu starten.
  - ⇒ Der Intensivbeatmungsmodus startet und läuft für maximal 10 Minuten. Während dieser Zeit leuchtet die  Taste. Nach 10 Minuten arbeitet die Taste in Geschwindigkeit 3 weiter und die Taste Geschwindigkeit 3 leuchtet auf.



Wenn im Intensivlüftungsmodus eine beliebige Geschwindigkeitstaste berührt wird, kehrt sie zu dieser Geschwindigkeitsstufe zurück und arbeitet weiter.

## Betrieb der Lampe

1. Berühren Sie die  Taste, um die Lampe zu bedienen.
  - ⇒ Dunstabzugshaube leuchtet. (Für Modelle B und C) Wenn Sie die  Taste innerhalb der ersten 1 Minute erneut berühren, leuchtet die Lampe weiterhin bei geringer Beleuchtungsstärke. Berühren Sie es 1 Minute nach dem Einschalten der Lampe erneut und die Lampe erlischt.



Die Beleuchtungslampen sind maximal 12 Stunden in Betrieb.

## Ausschalten der Lampe

1. Eine Minute nach dem Einschalten der Dunstabzugshaubenlampe können Sie sie durch erneutes Berühren der  Taste ausschalten.



(Für Modelle B und C) Wenn Sie die  Taste innerhalb der ersten 1 Minute nach dem Einschalten der Lampe erneut berühren, schaltet die Lampe auf eine niedrige Lichtstärke um.

## Einstellen der Lampenlichtfarbe (für Modelle B und C)

Sie können die Farbe der Beleuchtungslampen Ihrer Dunstabzugshaube in 3 verschiedenen Farbtönen verwenden.

1. Berühren Sie bei eingeschalteter Dunstabzugshaubenlampe die  Taste länger als 2 Sekunden.
  - ⇒ Die Lampe wechselt in den anderen Farbton.
2. Wenn Sie die  Taste weiter berühren, wechselt sie alle 2 Sekunden zum nächsten Farbton. Hören Sie entsprechend dem gewünschten Farbton auf, die  Taste zu berühren, wenn sich die Lampe in diesem Farbton befindet. Der Farbton wird automatisch aktiviert.



Sie können den Lichtfarbton nur ändern, wenn die Lampe eine hohe Lichtintensität hat.



Bei einem Stromausfall merkt sich Ihre Dunstabzugshaube den eingestellten Farbton und die Lampe arbeitet in der zuletzt eingestellten Farbe.

## Automatikmodus (für Modell C)

Ihre Dunstabzugshaube misst die Temperatur der Luft in der Küche und der Luft, die aus Ihrem Ofen kommt, mithilfe eines Sensors. Im Automatikbetrieb bestimmt er die erforderliche Temperatur der Backofenluft passend zur Lufttemperatur in der Küche und arbeitet mit automatisch ermittelten Werten.

1. Um den Automatikmodus zu aktivieren, berühren Sie die Taste .

⇒ Der Automatikmodus wird aktiviert und läuft, bis die Lufttemperatur des Heizgeräts der Umgebungstemperatur entspricht. Die Temperatur wird automatisch ausgeschaltet, wenn sie ausgeglichen

ist. Sie müssen den Automatikmodus erneut aktivieren, um ihn wieder einzuschalten.



Während der Automatikmodus aktiv ist, wird der Automatikmodus abgebrochen, wenn Sie das Produkt mit beliebiger Geschwindigkeit ein- und ausschalten.

2. Um den Automatikmodus vorzeitig auszuschalten, berühren Sie die Taste  erneut.



Wenn Sie die Abdeckung des Produkts öffnen, während der Automatikmodus aktiviert ist, nimmt die Leistung ab. Öffnen Sie die Abdeckung nicht, während der Automatikmodus aktiv ist.



Wenn die Umgebungstemperaturdifferenz auch dann auftritt, wenn die Dunstabzugshaube nicht in Betrieb ist, während der Automatikmodus aktiv ist, erkennt der Temperatursensor im Produkt die Differenz und das Produkt kann je nach Differenz mit Geschwindigkeit 2 oder 3 arbeiten. In diesem Fall wird der Automatikmodus ausgeschaltet, wenn die Temperaturdifferenz ausgeglichen ist.



Verwenden Sie den Automatikmodus nicht, wenn Ihre Dunstabzugshaube nicht funktioniert.

### **Luftreinigungsmodus (für Modelle B und C)**

Sie können den Luftreinigungsmodus verwenden, um den Geruch in Ihrem Haus über einen längeren Zeitraum auf niedriger Stufe zu beseitigen.

1. Berühren Sie die Taste Stufe 1 länger als 3 Sekunden.

⇒ Der Luftreinigungsmodus ist aktiviert. Das Licht der Taste Stufe 1 blinkt, wenn der Luftreinigungsmodus aktiv ist.

2. Der Luftreinigungsmodus läuft 10 Minuten in 1 Stunde mit Stufe 1 und stoppt dann für 50 Minuten. Wenn Sie den Luftreinigungsmodus nicht ausschalten, bleibt er 24 Stunden lang alle 1 Stunde 10 Minuten in Betrieb und stoppt dann für 50 Minuten.



Wenn der Luftreinigungsmodus aktiv ist, wird er automatisch durch Drücken einer beliebigen Taste außer der Lampentaste abgebrochen. Ihre Dunstabzugshaube arbeitet weiterhin mit der Funktion der Taste, die Sie berühren.

### **Füllwarnung für Aluminiumfilter**

Das Licht der Taste Stufe 2 blinkt alle 100 Betriebsstunden. In diesem Fall müssen Sie Ihren Aluminiumfilter reinigen. Nach der Reinigung erlischt die Lampenwarnung der Stufe 2 Taste nicht automatisch. Wenn Sie die Stufentaste 2 länger als 3 Sekunden berühren, wird die Füllwarnung des Aluminiumfilters zurückgesetzt und die Lampe ausgeschaltet.



Wenn der Strom unterbrochen wird, während die Haube eine Warnung zum Füllen des Aluminiumfilters ausgibt, wird die Warnung nicht aufgehoben. Wenn Strom verfügbar ist, warnt es weiterhin mit dem Blinken der Stufe 2 Taste.



Wenn Sie Ihre Dunstabzugshaube mit der Aluminiumfilter-Füllwarnung in einer beliebigen Stufe betreiben, wird die Warnung nicht angezeigt, solange die Haube in Betrieb ist. Beim Ausschalten der Dunstabzugshaube blinkt die Füllwarnung erneut.



Wenn Sie die Warnung ausschalten, ohne den Aluminiumfilter zu reinigen, wird die Betriebszeit von 100 Stunden zurückgesetzt und es beginnt von vorne. Nach Ablauf der nächsten 100 Stunden warnt Ihre Dunstabzugshaube erneut.



Wenn der Strom unterbrochen wird, während die Haube eine Warnung zum Füllen des Kohlefilters ausgibt, wird die Warnung nicht aufgehoben. Wenn Strom verfügbar ist, warnt es weiterhin mit dem Blinken der Stufe 2 Taste.



Wenn Sie Ihre Dunstabzugshaube mit der Kohlefilter-Füllwarnung in einer beliebigen Stufe betreiben, wird die Warnung nicht angezeigt, solange die Dunstabzugshaube in Betrieb ist. Beim Ausschalten der Dunstabzugshaube blinkt die Füllwarnung erneut.



Wenn Sie die Warnung ausschalten, ohne den Kohlefilter auszutauschen, wird die Betriebszeit von 100 Stunden zurückgesetzt und es beginnt von vorne. Nach Ablauf der nächsten 100 Stunden wird erneut gewarnt.

### **Füllwarnung für Kohlefilter (für Produkte mit Kohlefilter)**

Das Licht der Taste Stufe 2 blinkt alle 100 Betriebsstunden. Sie müssen Ihren Kohlefilter ersetzen. Wenden Sie sich hierfür an einen autorisierten Kundendienst. Nach dem Austausch erlischt die Lampenwarnung der Taste Geschwindigkeit 2 nicht automatisch. Wenn Sie die Stufentaste 2 länger als 3 Sekunden berühren, wird die Füllwarnung des Kohlefilters zurückgesetzt und die Lampe ausgeschaltet.

## **5 Wartung und Reinigung**

### **5.1 Allgemeine Reinigungshinweise**

#### **Allgemeine Vorsichtshinweise**

- Durch regelmäßiges Reinigen verlängern Sie die Lebenserwartung Ihres Gerätes und beugen Fehlfunktionen vor.
- Trennen Sie das Produkt von elektrischen Anschluss, bevor Sie mit den Wartungs- und Reinigungsarbeiten beginnen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Einige Detergenzien oder Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen. Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungspulver, Reinigungscremes oder scharfe Gegenstände.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Dampf Reinigungsmittel.

#### **Produktreinigung**

- Am besten reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz gründlich. So lassen sich Speisereste viel leichter entfernen und brennen beim nächsten Einsatz auch nicht hartnäckig ein.
- Zum Reinigen Ihres Gerätes brauchen Sie keine Spezialmittel. Reinigen Sie das Gerät mit Spülmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch oder Schwamm. Anschließend trocknen Sie alles mit einem trockenen Tuch gut ab.
- Verwenden Sie keine säure- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel, um Oberflächen und Griffe aus Edelstahl oder Inox zu reinigen. Benutzen Sie ein mit etwas Wasser und Spülmittel (kein Scheuermittel) angefeuchtetes Tuch. Wischen Sie am besten immer nur in eine Richtung.

- Auf der Rückseite der Glasabdeckung des Produkts befinden sich Sensoren. Beschädigen Sie diese Sensoren während der Reinigung nicht. (Für Modell C)

## 5.2 Aluminiumfilter

Dieser Filter dient dazu, Ölpartikel in der Luft zurückzuhalten. **Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch einmal im Monat zu reinigen.** Um das zu erreichen:

1. Entfernen Sie die Aluminiumfilter.
2. Waschen Sie die Filter in Wasser mit flüssigem Reinigungsmittel und setzen Sie sie nach dem Trocknen wieder ein.

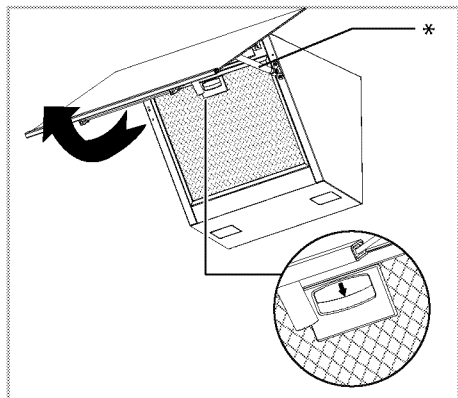
Aluminiumfilter können beim Waschen ihre Farbe ändern. Dies ist normal und erfordert keinen Austausch der Filter.



Sie können den Aluminiumfilter auch in der Waschmaschine waschen. (max. 70 °C)

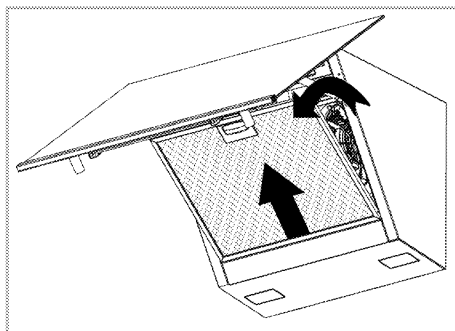
### Entfernen der Aluminiumfilter

1. Haubendeckel nach oben öffnen und Alu-Filterverschluss nach unten ziehen, wie in der Abbildung gezeigt.



\* Schalldämpfer ist optional. Möglicherweise ist es auf Ihrem Produkt nicht verfügbar.

2. Ziehen Sie den Filter zuerst vorsichtig zu sich heran und ziehen Sie ihn nach oben, um ihn aus seinem Steckplatz zu entfernen.



3. Setzen Sie den Aluminiumfilter nach dem Spülen wieder in seinen Schlitz ein, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

## 5.3 Haubenlampe

Bei einer Fehlfunktion der Lampe in der Dunstabzugshaube wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder den Kundendienst und sorgen Sie dafür, dass die Lampe ausgetauscht wird.

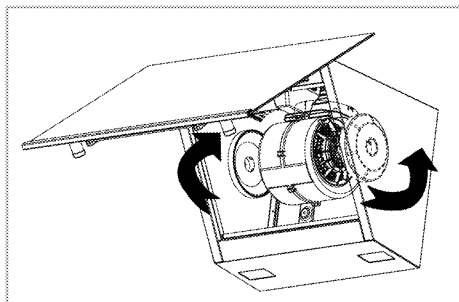
## 5.4 Kohlefilter (Verwendung ohne Rauchabzug)

### Allgemeine Warnungen

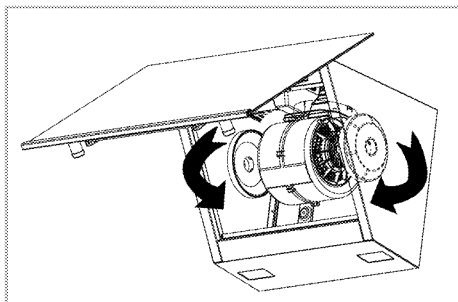
- Wenn Sie Ihr Produkt ohne Rauchabzug installiert haben, sollten Sie Ihre Kohlefilter bei normalem Gebrauch alle 4 Monate austauschen. Sie können den Kohlefilter von autorisierten Kundendienststellen beziehen.
- Der Kohlefilter sollte niemals gewaschen werden.
- Wenn Sie die Regeln zum Reinigen und Ersetzen der Filter Ihrer Dunstabzugshaube nicht befolgen, können Sie einen Brand verursachen.

### Entfernen der Kohlefilter

1. Öffnen Sie die Glasabdeckung der Dunstabzugshaube und entfernen Sie den Aluminiumfilter.
2. Schrauben Sie die Kohlefilter rechts und links vom Motorhalter ab.



3. Setzen Sie die Nasenschlitze Ihrer neuen Kohlefilter in die Nasen am Motorhalter ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie einzurasten.



4. Schließen Sie die Glasabdeckung der Dunstabzugshaube nach dem Einbau des Aluminiumfilters.

## 6 Fehlerbehebung

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

Sollte das Problem nach dem Ausführen der hier gegebenen Anweisungen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder den Fachhändler. Versuchen Sie niemals ihr Gerät selbständig zu reparieren.

### Gerät funktioniert nicht.

- Sicherung ist möglicherweise defekt oder durchgebrannt. >>> Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Falls nötig, ersetzen oder reaktivieren Sie sie.
- Das Produkt ist möglicherweise nicht eingesteckt. >>> Prüfen Sie, ob das Produkt an die Steckdose angeschlossen ist oder nicht.
- Die Geschwindigkeitstaste ist möglicherweise nicht eingestellt. >>> Drücken/berühren Sie die gewünschte Geschwindigkeitstaste.
- Kein Strom. >>> Stellen Sie sicher, dass das Stromnetz betriebsbereit ist und überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Tauschen Sie bei Bedarf die Sicherungen aus oder aktivieren Sie diese wieder.

### Haubenlicht ist nicht an.

- Die Haubenlampe ist möglicherweise defekt. >>> Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie Ihr Produkt gekauft haben, oder an den Kundendienst und stellen Sie sicher, dass die Lampe ausgetauscht wird.
- Kein Strom. >>> Stellen Sie sicher, dass das Stromnetz betriebsbereit ist und überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Tauschen Sie bei Bedarf die Sicherungen aus oder aktivieren Sie diese wieder.



## Bienvenue !

---

Cher client, chère cliente

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil Grundig . Nous voulons que votre appareil de haute qualité et doté d'une technologie de pointe vous offre une efficacité optimale. Pour ce faire, lisez attentivement ce manuel et tout autre document fourni avant d'utiliser l'appareil.

Tenez compte de toutes les informations et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation. Ainsi, vous vous protégerez, vous et votre produit, contre d'éventuels dangers.

Conservez le manuel d'utilisation. Si vous donnez l'appareil à quelqu'un d'autre, donnez également le manuel. Les conditions de garantie, les méthodes d'utilisation et de dépannage de votre appareil sont indiquées dans ce manuel.

### Les symboles et leurs descriptions dans le manuel de l'utilisateur :



Danger pouvant entraîner la mort ou des blessures.



Informations importantes et conseils d'utilisation utiles.



Lisez le manuel d'utilisation.



Attention aux surfaces chaudes.

RE-  
MARQUE

Danger pouvant entraîner des dommages matériels à l'appareil ou à son environnement.

**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY



## Table des matières

|          |                                                                                 |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Consignes de sécurité.....</b>                                               | <b>42</b> |
| 1.1      | Consignes de sécurité générales.....                                            | 42        |
| 1.2      | Sécurité électrique.....                                                        | 43        |
| 1.3      | Sécurité de l'appareil.....                                                     | 44        |
| 1.4      | Utilisation prévue.....                                                         | 47        |
| 1.5      | Sécurité des enfants, des personnes vulnérables et des animaux domestiques..... | 47        |
| 1.6      | Sécurité des transports.....                                                    | 47        |
| <b>2</b> | <b>Instructions relatives à l'environnement.....</b>                            | <b>48</b> |
| 2.1      | Directive sur les déchets.....                                                  | 48        |
| 2.1.1    | Conformité avec la directive DEEE et élimination des déchets.....               | 48        |
| 2.2      | Informations sur l'emballage.....                                               | 48        |
| <b>3</b> | <b>Votre appareil.....</b>                                                      | <b>49</b> |
| 3.1      | Présentation de l'appareil.....                                                 | 49        |
| 3.2      | Accessoires de l'appareil.....                                                  | 49        |
| 3.3      | Spécifications techniques.....                                                  | 51        |
| <b>4</b> | <b>Utilisation de la hotte.....</b>                                             | <b>52</b> |
| <b>5</b> | <b>Entretien et nettoyage.....</b>                                              | <b>55</b> |
| 5.1      | Consignes de nettoyage générales.....                                           | 55        |
| 5.2      | Filtre en aluminium.....                                                        | 56        |
| 5.3      | Lampe de la hotte.....                                                          | 56        |
| 5.4      | Filtre à charbon (utilisation sans conduit de fumée).....                       | 57        |
| <b>6</b> | <b>Dépannage.....</b>                                                           | <b>57</b> |

## 1 Consignes de sécurité

---

- Cette section contient les instructions de sécurité nécessaires à la prévention des risques de dommage corporel ou de dommage matériel.
- Si l'appareil est remis à une autre personne pour un usage personnel ou à des fins d'utilisation d'occasion, le manuel d'utilisation, les étiquettes de l'appareil et les autres documents et pièces pertinents doivent également être remis.
- Notre entreprise ne peut être tenue pour responsable des dommages qui peuvent se produire si ces instructions ne sont pas respectées.
- Le non-respect de ces instructions annule toute garantie.
- Faites toujours effectuer les travaux d'installation et de réparation par le fabricant, le service agréé ou une personne que l'entreprise importatrice désignera.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine et des accessoires d'origine.
- Évitez de réparer ou de remplacer tout composant de l'appareil sauf si cela est clairement spécifié dans le manuel d'utilisation.

- N'apportez pas de modifications techniques au produit.

### 1.1 Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont sous-développées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient encadrés ou formés à l'utilisation sécuritaire et aux dangers de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- **Danger d'empoisonnement !** Pendant que l'appareil fonctionne, l'air est aspiré dans toute la maison. Si la ventilation n'est pas suffisante, le flux d'air, les déchets et les gaz toxiques libérés par la combustion dans la maison sont réabsorbés. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec des appareils qui assurent la circulation de l'air et qui peuvent émettre des gaz toxiques

- (bois, gaz, poêle à pétrole à charbon, chaudières, chauffe-eau, etc.)
- Faites vérifier l'adéquation du système de ventilation et de cheminée de votre bâtiment par des personnes agréées.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont pas de connaissances ou d'expérience, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites par la personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
  - Les procédures d'installation et de réparation doivent être effectuées par des agents de service agréés. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages qui pourraient survenir en raison d'opérations effectuées par des personnes non autorisées.
  - N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux ou présente des dommages visibles.
  - Assurez-vous que les boutons de fonction de l'appareil sont éteints après chaque utilisation.
  - Si l'appareil est remis à une autre personne pour un usage personnel ou à des fins d'utilisation d'occasion, le manuel d'utilisation, les étiquettes de l'appareil et les autres documents et pièces pertinents doivent également être remis.
  - Appelez le service autorisé pour l'installation de l'appareil à utiliser. La durée de la garantie commence après ce processus.
  - L'appareil doit être installé par une personne qualifiée conformément à la réglementation en vigueur pour que la garantie s'applique.



## **1.2 Sécurité électrique**

- Pour que votre appareil soit prêt à l'emploi, il faut premièrement indiquer le lieu d'installation et faire réaliser l'installation électrique. Appelez ensuite le service agréé le plus proche.
- En cas de panne, n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce qu'il soit réparé par un agent de service agréé. Il existe un risque d'électrocution !

- Ne branchez pas votre hotte avant qu'elle ne soit montée.
- Si votre appareil est équipé d'une fiche, ne touchez jamais la fiche avec des mains mouillées ! Ne la débranchez jamais en tirant le cordon. Veuillez toujours tenir à partir de la fiche.
- L'alimentation de l'appareil doit être coupée pendant les processus d'installation, d'entretien, de nettoyage et de réparation.
- Afin d'éviter tout danger, en cas de dommage, le câble électrique doit être remplacé par le fabricant, le centre de service du fabricant ou une personne qualifiée similaire.
- Si le câble est endommagé, contactez le centre de service le plus proche et faites-en installer un nouveau.
- Si votre appareil est équipé d'une fiche, n'effectuez pas de connexions électriques en débranchant la fiche pendant l'installation. Les connexions réalisées par coupure rendent la garantie du produit nulle et constituent un danger pour la sécurité de l'utilisateur.
- N'installez pas le cordon d'alimentation à proximité des appareils de chauffage. Le câble pourrait fondre et provoquer un incendie.
- Si votre appareil n'est pas équipé d'un câble, utilisez uniquement le câble de connexion décrit dans la section "Spécifications techniques".
- Tout travail sur les équipements et les systèmes électriques doit être effectué uniquement par des personnes autorisées et qualifiées.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur en cas de dommage. Pour ce faire, il faut éteindre le fusible à la maison.
- Assurez-vous que le calibre du fusible soit compatible avec le l'appareil.
- Ne lavez jamais l'appareil par pulvérisation ou aspersion d'eau ! Il existe un risque d'électrocution !



### **1.3 Sécurité de l'appareil**

- La hauteur entre la surface inférieure de votre hotte et la surface supérieure du four ne doit pas être inférieure à 650

- mm pour fours à gaz à 500 mm 500 mm pour les fours électriques.
- (Pour le modèle C) Dans les fours électriques, la performance la plus élevée de l'appareil est obtenue en laissant une hauteur de 550 mm.
  - Ne touchez pas les lampes de votre hotte après avoir utilisé la hotte pendant une longue période. Sinon, vous risquez de vous brûler la main.
  - Ne faites pas fonctionner l'appareil sans avoir lu ce manuel. Ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
  - Ne créez pas de flamme vive sous l'appareil. Sinon, l'huile contenue dans le filtre du piège à huile peut s'enflammer et provoquer un incendie.
  - Faites fonctionner l'appareil après avoir placé les casseroles, poêles, etc. sur les fours. Sinon, la chaleur croissante peut déformer certaines parties de votre appareil.
  - Éteignez le four avant de retirer les casseroles, poêles, etc. des fours.
  - Ne gardez pas de matériaux facilement inflammables sous votre hotte.
  - N'exposez pas l'appareil à une flamme nue. Cela peut provoquer un incendie de l'huile qui s'accumule dans le filtre. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre.
  - Ne laissez pas votre cuisinière sans surveillance lorsque vous faites cuire des aliments frits, les huiles peuvent prendre feu pendant la cuisson et l'huile chaude peut provoquer un incendie. Faites donc attention aux vêtements et aux rideaux.
  - Si le nettoyage n'est pas effectué en temps voulu, la hotte peut présenter un risque d'incendie.
  - (Pour les modèles A et B) Faites fonctionner votre hotte pendant encore 15 minutes après le processus de cuisson ou de friture pour nettoyer complètement l'air de la cuisine des odeurs et des vapeurs générées pendant la cuisson.
  - Une ventilation adéquate doit être disponible dans la pièce lorsque des appareils à gaz ou autres appareils à combustible sont utilisés en même temps que la hotte avec cuisinière. (Ne s'applique pas seulement aux appareils qui rejettent l'air dans la pièce).

- Les appareils fonctionnant au gaz ou au fioul, tels que les chauffages d'appoint, qui partagent le même environnement que la hotte, doivent être entièrement isolés de l'échappement de ce produit ou ils doivent être hermétiques.
- Si un autre appareil fonctionnant au fioul ou aux combustibles gazeux se trouve dans l'environnement, une ventilation adéquate de l'environnement est nécessaire.
- Si un autre appareil fonctionnant avec une énergie autre qu'électrique se trouve dans le même environnement avec ventilation, la pression négative dans la pièce doit être au maximum de 0,04 mbar afin que les gaz d'échappement de l'autre appareil ne soient pas aspirés dans la pièce par la ventilation.
- Ne raccordez pas aux conduits d'évacuation des gaz de combustion, aux conduits d'évacuation des gaz résiduels ou aux conduits d'évacuation des flammes. Respectez les réglementations locales en matière de purge de l'écoulement.
- Utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 mm pour raccorder un conduit de fumée à votre appareil. Le raccordement des tuyaux doit être aussi court que possible et comporter peu de coudes.
- Les matériaux facilement inflammables et combustibles ne doivent pas être accrochés aux poignées de la hotte.
- Notre entreprise ne sera pas responsable des problèmes qui surviennent en cas de non-respect des avertissements ci-dessus.
- Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Il ne doit pas y avoir de feu ouvert sous le capot. (par exemple : flambé)
- **Mise en garde :** Les parties accessibles peuvent chauffer lorsqu'elles sont utilisées avec une cuisinière.
- Il est recommandé de nettoyer le filtre une fois par mois dans des conditions normales d'utilisation.

## 1.4 Utilisation prévue

- Ce produit est conçu pour un usage domestique. Une utilisation à des fins commerciales annule la garantie.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage dû à une mauvaise utilisation ou à une mauvaise manipulation.
- La durée de vie de l'appareil que vous avez acheté est de 10 ans. Le fabricant doit fournir les pièces de rechange requises pour que le produit fonctionne de la façon définie pendant cette période.

## 1.5 Sécurité des en-

## **fants, des personnes vulnérables et des animaux domestiques**

- Tenez les enfants à l'écart de l'appareil lors de son fonctionnement.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil, à moins qu'ils soient sous surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées (y compris les

enfants), sauf si elles sont gardées sous surveillance ou reçoivent les instructions nécessaires.

- Les matériaux d'emballage sont dangereux pour les enfants. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou triezy-les dans les déchets conformément aux instructions relatives aux déchets.
- Les produits électriques sont dangereux pour les enfants et les animaux domestiques. Tenez les tout petits éloignés de l'appareil lorsqu'il fonctionne et ne les laissez pas jouer avec l'appareil.

## 1.6 Sécurité des transports

- Avant le nettoyage, débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de porter l'appareil.
- Ne posez pas d'autres articles sur l'appareil et transportez-le en position verticale.
- Lorsque vous souhaitez transporter l'appareil, emballez-le avec du matériel d'emballage à bulles ou du carton épais et attachez-le avec du ruban adhésif. Fixez fermement l'appareil avec du ruban adhésif pour éviter d'éventuels dom-

mages aux pièces amovibles ou mobiles de l'appareil et à l'appareil proprement dit.

- Vérifiez l'aspect général de l'appareil afin de détecter tout dommage qui aurait pu se produire lors du transport.

## 2 Instructions relatives à l'environnement

---

### 2.1 Directive sur les déchets

#### 2.1.1 Conformité avec la directive DEEE et élimination des déchets

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Le produit possède un symbole de classification attribué aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce produit a été fabriqué avec des pièces et matériaux de qualité supérieure, réutilisables et adaptés au recyclage. Par conséquent, ne le mettez pas au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa

durée de vie. Rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Vous pouvez demander à votre administration locale

quels sont ces points de collecte. L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

---

#### Conformité avec la directive RoHS :

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne comporte pas de matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

### 2.2 Informations sur l'emballage

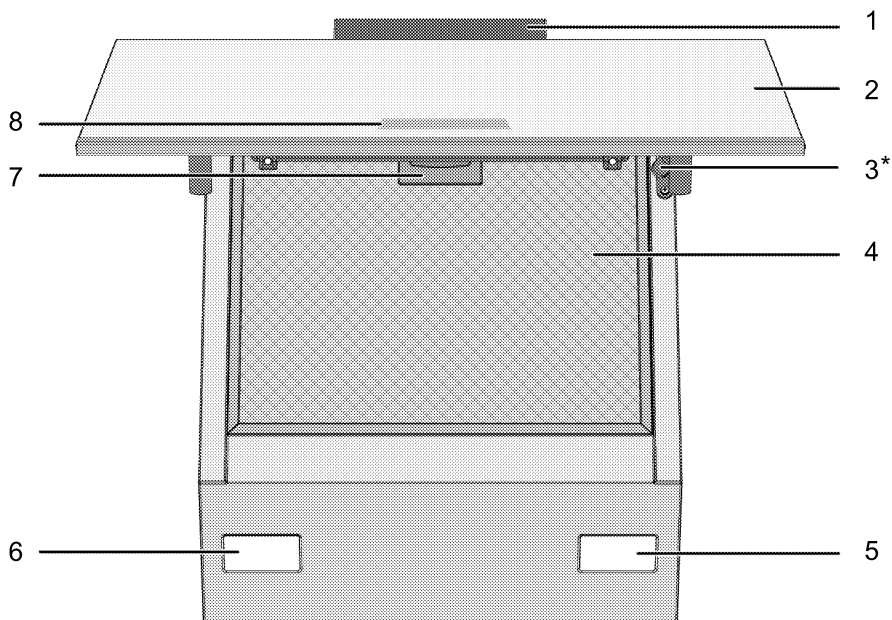
Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne jetez pas les déchets d'emballage avec les déchets ménagers ou autres, apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.



## 3 Votre appareil

### 3.1 Présentation de l'appareil

FR



1 Corps de la hotte

3 Clapet

5 Lampe

7 Verrouillage du filtre en aluminium

2 Couvercle en verre de la hotte

4 Filtre en aluminium

6 Lampe

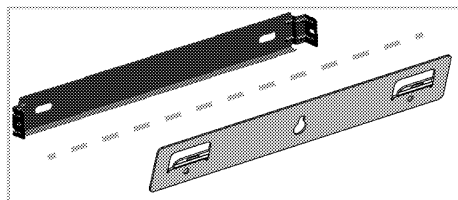
8 Panneau de commande

\* En fonction du modèle. Il se peut qu'il ne soit pas disponible pour votre appareil.

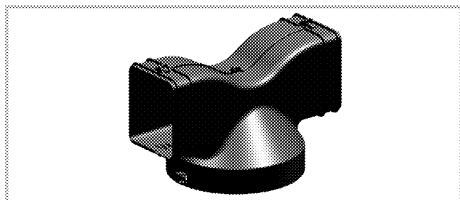
### 3.2 Accessoires de l'appareil

Selon le modèle de l'appareil, l'accessoire fourni varie. Tous les accessoires décrits dans le manuel d'utilisation peuvent ne pas être disponibles dans votre appareil.

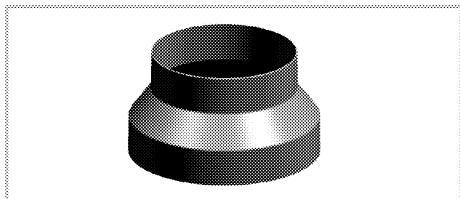
#### Pièce de fixation murale



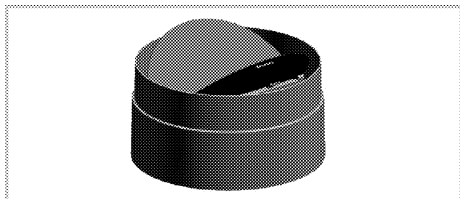
## **Routeur aérien**



## **Adaptateur de raccordement au conduit de fumée**



## **Protections pour empêcher l'inversion du flux d'air**



### 3.3 Spécifications techniques

|                                                                  |                                |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Dimension externe de l'appareil (hauteur/largeur/profondeur)(mm) | min. 910 - max. 1138 /895 /419 |
| Tension/fréquence                                                | 220-240 V ~1N; 50 Hz           |
| Consommation totale d'énergie                                    | max. 300 W                     |
| Puissance d'aspiration                                           | 700-720 m3/h                   |
| Diamètre du tuyau de sortie d'air                                | 120-150 mm                     |

FR

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| Contrôle |                       |
| Modèle A | 3 niveaux             |
| Modèle B | 3 niveaux + 1 booster |
| Modèle C | 3 niveaux + 1 booster |

 Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis afin d'améliorer la qualité de l'appareil.

 Les illustrations présentées dans ce manuel sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre appareil.

 Les valeurs indiquées sur les étiquettes de l'appareil ou dans la documentation accompagnant l'appareil sont obtenues dans des conditions de laboratoire, en conformité avec les normes applicables. Ces valeurs peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation et l'environnement de l'appareil.

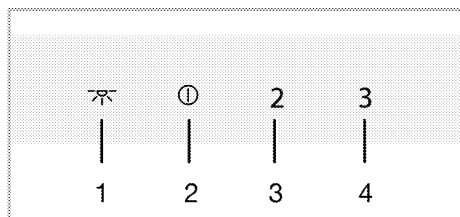
## 4 Utilisation de la hotte

La hotte est équipée d'un moteur à plusieurs vitesses. Pour une bonne performance, nous recommandons d'utiliser des vitesses faibles dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas de forte odeur et de condensation de la vapeur.



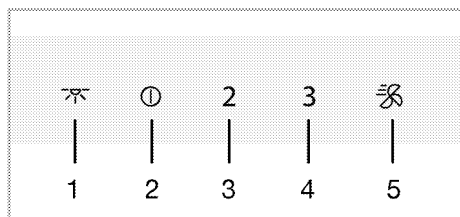
Le programme est annulé si le courant est coupé alors que des programmes de votre hotte sont actifs.

### MODÈLE A



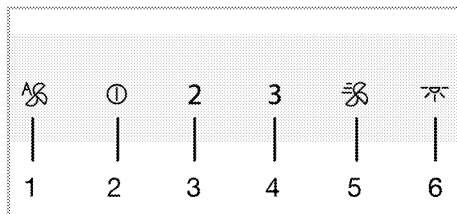
- 1 Touche de lampe
- 2 Touche marche/arrêt / Vitesse 1
- 3 Bouton de vitesse 2
- 4 Bouton de vitesse 3

### MODÈLE B



- 1 Touche de lampe
- 2 Touche marche/arrêt / Vitesse 1
- 3 Bouton de vitesse 2
- 4 Bouton de vitesse 3
- 5 Clé de rappel

### MODÈLE C



- 1 Touche du mode automatique
- 2 Touche marche/arrêt / Vitesse 1
- 3 Bouton de vitesse 2
- 4 Bouton de vitesse 3
- 5 Clé de rappel
- 6 Touche de lampe

### Utilisation de la hotte

1. Touchez la touche de niveau de vitesse que vous avez sélectionnée pour faire fonctionner la hotte.

⇒ La touche du niveau de vitesse réglé s'allume.

2. Vous pouvez toucher les autres touches de niveau de vitesse pour modifier le niveau de vitesse.



Lorsqu'il est en service, l'appareil fonctionne pendant un maximum de 6 heures si aucune touche n'est touchée.

### Désactivation de la hotte

1. Pour éteindre la hotte, touchez à nouveau la touche du niveau sur lequel la hotte fonctionne ou la touche ①.



Si vous touchez la touche ① avec une fonction active, à l'exception de la lampe, la fonction est annulée.

## Activation du mode de ventilation intensive (Booster) (pour les modèles B et C)

1. Appuyez une fois sur la touche  pour démarrer la hotte en mode de ventilation intensive.
  - ⇒ Le mode de ventilation intensive démarre et fonctionne pendant un maximum de 10 minutes. Pendant ce temps, la touche  s'allume. Après 10 minutes, l'appareil continue à fonctionner en Vitesse 3 et la touche Vitesse 3 s'allume.



En mode ventilation intensive, lorsqu'une touche de vitesse est pressée, elle revient à ce niveau de vitesse et continue à fonctionner.

## Utilisation de la lampe

1. Appuyez sur la touche  pour faire fonctionner la lampe,
  - ⇒ La lampe de la hotte s'allume. (Pour les modèles B et C) Si vous touchez à nouveau la touche  dans la première minute, la lampe continuera à s'allumer au niveau d'éclairage faible. Si vous la touchez à nouveau une minute après avoir allumé la lampe, elle s'éteint.



Les lampes d'éclairage fonctionnent pendant un maximum de 12 heures.

## Activation de la Lampe

1. Une minute après avoir allumé la lampe de la hotte, vous pouvez l'éteindre en touchant à nouveau la touche .



(Pour les modèles B et C) Si vous touchez à nouveau la touche  dans la première minute après l'allumage de la lampe, celle-ci passe au niveau d'éclairage faible.

## Réglage de la couleur d'éclairage de la lampe (pour les modèles B et C)

Vous pouvez utiliser la couleur des lampes d'éclairage de votre hotte dans 3 nuances différentes.

1. Lorsque la lampe de la hotte est allumée, appuyez sur la touche  pendant plus de 2 secondes.
  - ⇒ La lampe passe à l'autre couleur.
2. Si vous continuez à appuyer sur la touche , la couleur suivante apparaîtra toutes les 2 secondes. Selon la nuance de couleur souhaitée, arrêtez de toucher la touche  lorsque la lampe est dans cette nuance de couleur. La nuance de couleur s'active automatiquement.



Vous ne pouvez changer la teinte de la lumière que lorsque la lampe a une forte intensité lumineuse.



En cas de panne de courant, votre hotte se souviendra de la nuance de couleur réglée et la lampe fonctionnera dans la dernière couleur réglée.

## Mode automatique (pour le modèle C)

Votre hotte mesure la température de l'air dans la cuisine et de l'air provenant de votre plaque de cuisson à l'aide d'un capteur. En mode automatique, il détermine les niveaux requis pour que la température de l'air provenant de la table de cuisson corresponde à la température de l'air dans la cuisine et fonctionne aux niveaux déterminés automatiquement.

1. Pour activer le mode automatique, touchez la touche .

⇒ Le mode automatique est activé et fonctionne jusqu'à ce que la température de l'air provenant de la table de cuisson soit égale à la température ambiante. La température s'éteint automatiquement

lorsqu'elle s'égalise. Vous devez réactiver le mode automatique pour le remettre en marche.



Lorsque le mode automatique est actif, le mode automatique sera annulé si vous allumez et éteignez l'appareil à n'importe quelle vitesse.

2. Pour désactiver rapidement le mode automatique, touchez une fois de plus la touche .



Si vous ouvrez le couvercle de l'appareil lorsque le mode automatique est activé, ses performances diminueront. N'ouvrez pas le couvercle lorsque le mode automatique est actif.



Si la différence de température ambiante se produit même lorsque la table de cuisson ne fonctionne pas alors que le mode automatique est actif, le capteur de température de l'appareil détecte la différence et l'appareil peut commencer à fonctionner à la vitesse 2 ou 3 selon la différence. Dans ce cas, le mode automatique sera désactivé lorsque la différence de température sera égalisée.



N'utilisez pas le mode automatique lorsque votre table de cuisson ne fonctionne pas.

### **Mode de nettoyage de l'air (pour les modèles B et C)**

Vous pouvez utiliser le mode de nettoyage de l'air pour éliminer les odeurs dans votre maison pendant une longue période à un faible niveau.

1. appuyez sur la touche Vitesse 1 et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes.

⇒ Le mode de nettoyage de l'air est activé. Le voyant de la touche Vitesse 1 clignote lorsque le mode de nettoyage de l'air est actif.

2. Le mode de nettoyage de l'air fonctionnera à la vitesse 1 pendant 10 minutes en 1 heure et s'arrêtera après 50 minutes. Si vous n'éteignez pas le mode de nettoyage de l'air, il restera en fonctionnement pendant 10 minutes, puis s'arrêtera pendant 50 minutes à chaque heure pendant 24 heures.



Lorsque le mode de nettoyage de l'air est actif, il est automatiquement annulé par la pression de n'importe quelle touche, à l'exception de la touche de la lampe. Votre hotte continue à fonctionner en fonction de la touche que vous touchez.

### **Avertissement de remplissage du filtre en aluminium**

Le voyant de la touche Vitesse 2 clignote toutes les 100 heures de fonctionnement. Dans ce cas, vous devez nettoyer votre filtre à aluminium. Après le nettoyage, la lampe témoin du bouton de vitesse 2 ne s'éteint pas automatiquement. Lorsque vous appuyez sur la touche Vitesse 2 pendant plus de 3 secondes, l'avertissement de remplissage du filtre en aluminium est réinitialisé et la lampe s'éteint.



L'alerte n'est pas annulée si l'alimentation est coupée lorsque la hotte donne l'alerte de remplissage du filtre à aluminium. Lorsque le courant est disponible, il continue d'avertir en faisant clignoter le voyant de la touche Vitesse 2.



Si vous faites fonctionner votre hotte à n'importe quel niveau de vitesse avec l'avertissement de remplissage du filtre en aluminium, l'avertissement n'apparaîtra pas tant que la hotte fonctionnera. Lorsque vous éteignez la hotte, l'avertissement de remplissage recommence à clignoter.



Si vous éteignez l'avertissement sans nettoyer le filtre en aluminium, la durée de fonctionnement de 100 heures est réinitialisée et elle recommence. Au bout des 100 heures suivantes, votre hotte émet un avertissement à nouveau.

### **Avertissement de remplissage du filtre à charbon (pour les produits avec filtre à charbon)**

Le voyant de la touche Vitesse 2 clignote toutes les 100 heures de fonctionnement. Dans ce cas, vous devez remplacer votre filtre à charbon. Consultez un service agréé à ce sujet. Après le remplacement, le témoin de la touche de vitesse 2 ne s'éteint pas automatiquement. Lorsque vous appuyez sur le bouton Vitesse 2 pendant plus

de 3 secondes, l'avertissement de remplissage du filtre à charbon est réinitialisé et la lampe s'éteint.



L'avertissement n'est pas annulé si l'alimentation est coupée lorsque la hotte donne l'avertissement de remplissage du filtre à charbon. Lorsque le courant est disponible, il continue d'avertir en faisant clignoter le voyant de la touche Vitesse 2.



Si vous faites fonctionner votre hotte à n'importe quel niveau de vitesse avec l'avertissement de remplissage du filtre à charbon, l'avertissement n'apparaîtra pas tant que la hotte fonctionnera. Lorsque vous éteignez la hotte, l'avertissement de remplissage recommence à clignoter.



Si vous éteignez l'avertissement sans remplacer le filtre à charbon, la durée de fonctionnement de 100 heures est réinitialisée et elle recommence. Au terme des 100 heures suivantes, l'avertissement est à nouveau émis.

## **5 Entretien et nettoyage**

### **5.1 Consignes de nettoyage générales**

#### **Avertissements généraux**

- Un nettoyage régulier de votre appareil prolonge sa durée de vie et réduit les problèmes fréquemment rencontrés.
- Débranchez l'appareil de la connexion électrique avant de commencer les opérations d'entretien et de nettoyage. Il existe un risque d'électrocution !
- Certains détergents ou agents de nettoyage peuvent endommager la surface. N'utilisez pas de détergents abrasifs, de poudres de nettoyage, de crèmes de nettoyage ou d'objets pointus pendant le nettoyage.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage à vapeur pour le nettoyage.

#### **Nettoyage de l'appareil**

- L'appareil doit être nettoyé à fond après chaque utilisation. Ainsi, les résidus alimentaires sont faciles à nettoyer et ces résidus ne brûlent pas lorsque l'appareil est réutilisé ultérieurement.
- Aucun agent de nettoyage spécial n'est requis pour nettoyer le produit. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un détergent à vaisselle, d'eau chaude et d'un chiffon doux ou d'une éponge et séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.

- N'utilisez pas d'agents de nettoyage contenant de l'acide ou du chlore pour nettoyer les surfaces et les poignées en acier inoxydable ou en inox. Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux savonneux et un détergent liquide (non abrasif), en prenant soin d'essuyer dans un sens.
- Des capteurs se trouvent à l'arrière du couvercle en verre de l'appareil. N'endommagez pas ces capteurs pendant le nettoyage. (Pour le modèle C)

## 5.2 Filtre en aluminium

Ce filtre capte les particules d'huile présentes dans l'air. **Il est recommandé de nettoyer le filtre une fois par mois dans des conditions normales d'utilisation.** Pour y parvenir :

1. Retirez les filtres en aluminium.
2. Lavez les filtres dans l'eau avec un détergent liquide et réinstallez-les après séchage.

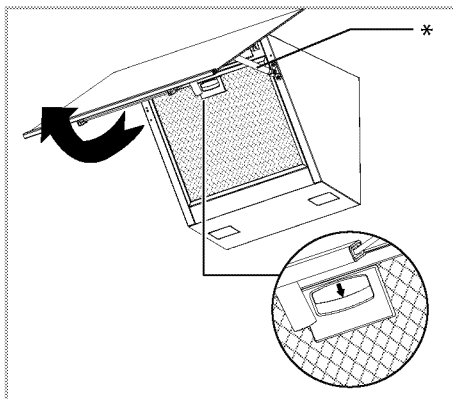
Les filtres en aluminium peuvent changer de couleur au cours du lavage ; ceci est normal et ne nécessite pas de remplacer vos filtres.



Vous pouvez également laver le filtre en aluminium dans le lave-vaisselle. (max. 70 °C)

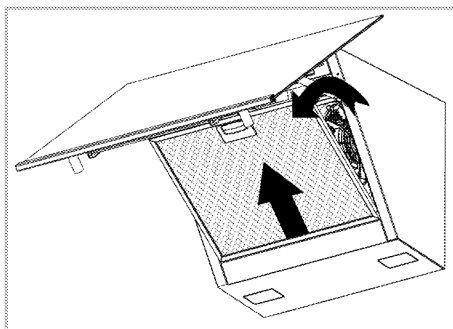
### Retrait des filtres en aluminium

1. Ouvrez le couvercle de la hotte vers le haut et tirez le verrou du filtre en aluminium vers le bas comme indiqué sur le schéma.



\* Le silencieux est optionnel. Il se peut qu'il ne soit pas disponible pour votre appareil.

2. En premier, tirez doucement le filtre vers vous puis vers le haut pour le retirer de son emplacement.



3. Réinstallez le filtre en aluminium dans son emplacement après le rinçage en suivant les étapes ci-dessus en sens inverse.

## 5.3 Lampe de la hotte

En cas de dysfonctionnement de la lampe dans la hotte, contactez votre revendeur local ou le service clientèle, et veillez à ce que la lampe soit remplacée.



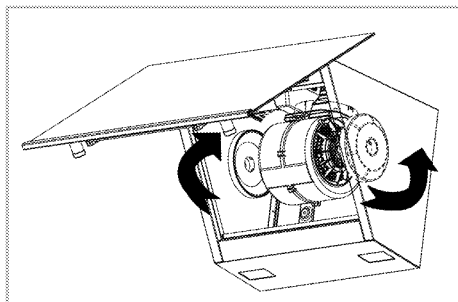
## 5.4 Filtre à charbon (utilisation sans conduit de fumée)

### Avertissements généraux

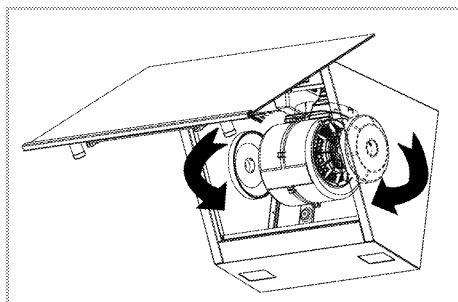
- Si vous avez installé votre appareil sans conduit de fumée, vous devez remplacer vos filtres à charbon tous les 4 mois en utilisation normale. Vous pouvez vous procurer le filtre à charbon auprès des services agréés.
- Le filtre à charbon ne doit jamais être lavé.
- Si vous ne respectez pas les règles de nettoyage et de remplacement des filtres de votre hotte, vous risquez de provoquer un incendie.

### Démontage des filtres à charbon

1. Ouvrez le couvercle en verre de la hotte et retirez le filtre en aluminium.
2. Dévissez les filtres à charbon situés à droite et à gauche du support du moteur.



3. Placez les encoches de vos nouveaux filtres à charbon dans les encoches du support du moteur et tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre pour les mettre en place.



4. Fermez le couvercle de la vitre de la hotte après avoir installé le filtre en aluminium.

## 6 Dépannage

Si le problème persiste même après observation des instructions contenues dans cette partie, contactez votre fournisseur ou un service de maintenance agréé. N'essayez jamais de réparer votre appareil par vous-même.

### L'appareil ne fonctionne pas.

- Le fusible peut être défilant ou grillé. >>> Vérifiez les fusibles dans la boîte à fusibles. Remplacez-les si nécessaire ou remettez-les en marche.
- Le produit n'est peut-être pas branché. >>> Vérifiez si le produit est branché à la prise ou non.
- Le bouton de vitesse peut ne pas être réglé. >>> Appuyez/touchez le bouton de vitesse souhaité.

- Pas d'électricité. >>> Vérifiez que le réseau électrique est opérationnel et vérifiez les fusibles dans la boîte à fusibles. Changez les fusibles si nécessaire ou réactivez-les.

### Le voyant de la hotte n'est pas allumé.

- La lampe de la hotte est peut-être défectueuse. >>> Contactez le revendeur local où vous avez acheté votre appareil ou le service clientèle, et veillez à ce que la lampe soit remplacée.
- Pas d'électricité. >>> Vérifiez que le réseau électrique est opérationnel et vérifiez les fusibles dans la boîte à fusibles. Changez les fusibles si nécessaire ou réactivez-les.





